

Notfalldienste

APOTHEKEN

Notfalldienst Baden
Öffnungszeiten: 0-24 Uhr
 Husmatt-Apotheke, Husmatt 3,
 5405 Baden-Dättwil
 Telefon 056 493 00 18

Notfalldienst Region Brugg
 Apotheke Süssbach, Fröhlichstrasse 7,
 Telefon 056 450 30 30
 www.apothekesuessbach.ch

Notfalldienst u. Aaretal
 Pikett-Telefon 079 457 57 57

Auskunft Notfallapotheken ganzer Kanton Aargau
 Gratisnummer: 0800 300 001
 oder www.sos-apotheke.ch



Offeriert von den Aargauer Apotheken

SPITAL

Kantonsspital Aarau: 062 838 41 41
 Kantonsspital Baden: 056 486 21 11
 Spital Leuggern: 056 269 40 00

TOX-ZENTRUM

Telefon 145

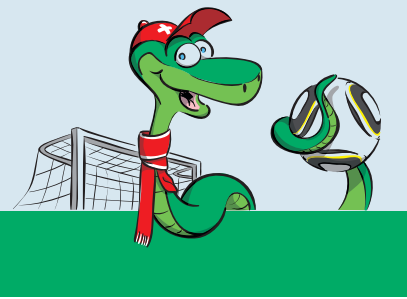
AMBULANZ POLIZEI

Telefon 144 Telefon 117

FEUER UND WASSER Telefon 118

ZAHNARZT

Hauszahnarzt anrufen, wenn nicht erreichbar, Notfalldienst der Zahnärztesgesellschaft 0848 261 261 kontaktieren (an Wochenenden und Feiertagen).



Einsendungen

Weitere Veranstaltungen: www.a-z.ch.
 Einsendungen für die Agendaseite
 14 Tage vor dem Anlass zustellen an:

AZ Medien Event-Unit
 Neumattstrasse 1
 5001 Aarau

Tel.: 058 200 5838
E-Mail: events@az.ch

Keine Publikationsgarantie



Herausgeberin
 AZ Zeitungen AG
 az Aargauer Zeitung
 Neumattstrasse 1
 5001 Aarau

Verleger
 Peter Wanner

Chefredaktion
Chefredaktor: Christian Dorer (ChD)
Stv. Chefredaktoren: Gieri Cavetty (cav), Thomas Röthlin (trö)

Mitglieder der Chefredaktion:
 Rüd. Steiner (Online/Multimedia), Roman Würsch (Chef vom Dienst)

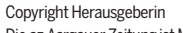
Telefon 058 200 58 58
 E-Mail: redaktion@aargauerzeitung.ch
 Online: www.aargauerzeitung.ch

Inserate
 Neumattstrasse 1, 5001 Aarau
 Tel.: 058 200 53 53
 E-Mail: inserate@aargauerzeitung.ch
 Leiterin Verkauf: Alexandra Heinger
 Anzeigenpreise unter www.aargauerzeitung.ch

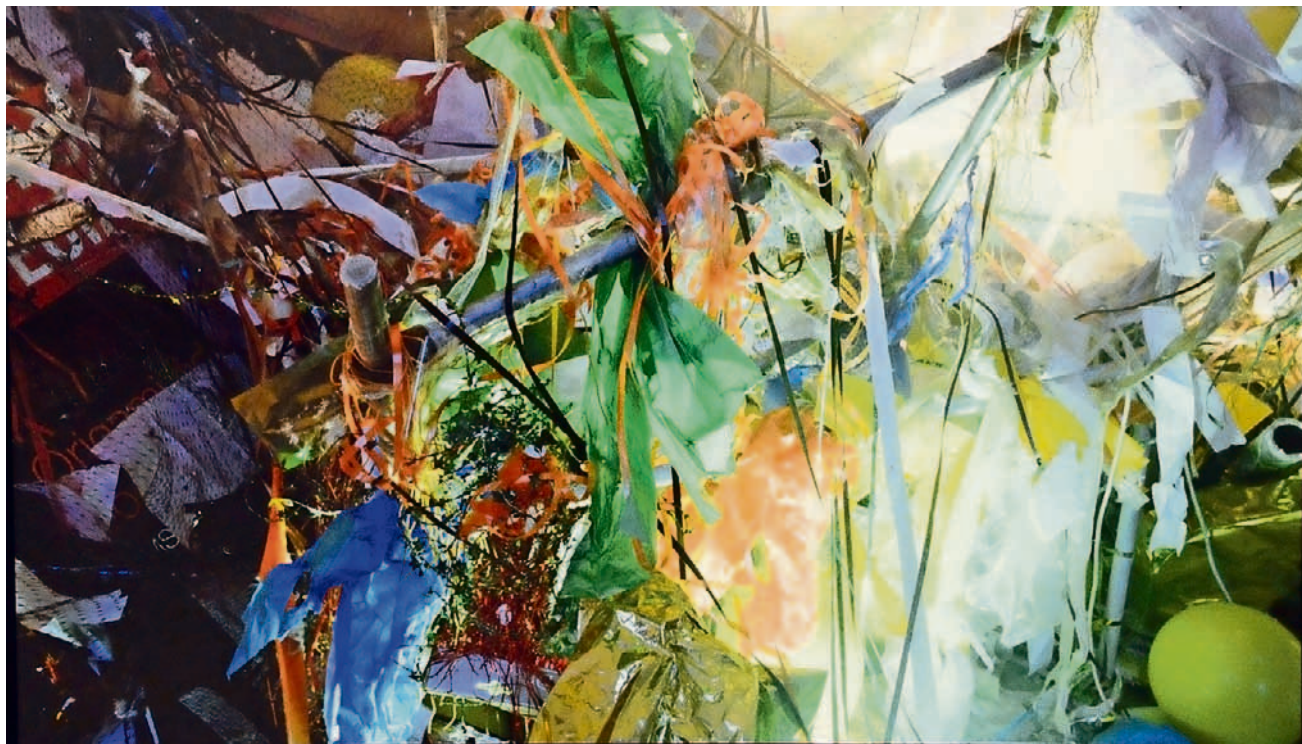
Abonnement
 Für Zustellungen, Bestellungen, Änderungen
 Tel.: 058 200 55 55
 E-Mail: abo@aargauerzeitung.ch
 Abopreise inkl. 2,5 % MwSt.: Fr. 244.- (6 Mte): 435.-
 (12 Mte): 827.- (24 Mte)

Verlag
 Geschäftsführer: Dietrich Berg
Ombudsmann AZ Medien AG
 René Rhinow
 ombudsstelle@azmedien.ch
 AZ Zeitungen AG, Ombudsstelle, Neumattstrasse 1,
 5001 Aarau

Eine Publikation der



WEMF beglaubigte Auflage (2012): 82'582 Ex.
 Copyright Herausgeberin
 Die az Aargauer Zeitung ist Mitglied der «Nordwestschweiz».
 Auflage: 169'232 Ex. (WEMF 2012)
 Leser: 359'000 (Mach Basic 2012-2)
 Beteiligungen der AZ Medien AG auf www.azmedien.ch



WERK VON ASTRID KORNTHEUER / HO

Ausstellungen «Verdichtung» und «Kunstsammlung»

WETTINGEN Werke von Isabelle Krieg, Astrid Korntheuer, Zobrist/Waeckerlin. Vernissage (Einführung: Lucia Angela Cavegn. Musik: Anselm Caminada). Öffnungszeiten: Mi-Sa 15-18 Uhr, So 11-17 Uhr. Bis 29. September. Astrid Korntheuer baut gestrüpfte, raumgreifende Installationen, um sie mit der Plattenkamera zu fotografieren. Isabelle Kriegs Installation «unerledigt» mit Kaffeetassen und Frühstücksgeschirr hat ihren Ursprung im Jahr 2003. Zu Beginn des Irakkrieges verfolgte sie heute in Dresden lebende Künstlerin das aktuelle Tagesgeschehen bei einem Morgenkaffee in ihrer behaglichen Stube. Das Künstlerinnen-duo Zobrist/Waeckerlin hat sich mit dem Dachgeschoss des Gluri Suter Hauses auseinandergesetzt. Ein aufwändiges und gleichzeitig flüchtiges Gespinnst aus braunen Fäden verdichtet mit einer Netzstruktur

den Raum. Am Sonntag, 1. September, 11 Uhr, findet eine Führung durch die Ausstellung, zusammen mit den Künstlern statt. Gleichzeitig mit der Ausstellung «Verdichtung» beginnt im Erdgeschoss die Ausstellung «Grafik, Zeichnungen und Skulpturen aus der Kunstsammlung Wettingen». Diese dauert bis 15. Dezember. Zu sehen sind Werke von Maia Aeschbach, Rosangela de Andrade Boss, Hans Bach, Peter Bräuninger, Vincenzo Baviera, Katharina Bürgin, Raffaella Chiara, Daniel Gaemperle, Monica Ursina Jäger, Huber Huber, Susanne Hofer, Heinz Niederer, Ursula Palla, Ursula Rutishauser, Milena Seiler, Eva Stürmlin, Sabine Trüb, Judit Villiger, Thomas Woodtli, Katrin Zuzáková.

Galerie im Gluri-Suter-Huus, Bifangstrasse 1, Sonntag, 25. August, 11 Uhr

Hinweise

BADEN «Juicy»

Dancehall, Ragga, Club Tunes, Classics.
 LVVB, Stadtturmstrasse,
 Samstag, 24. August, 23-4 Uhr

BADEN «Von der Lust, das eigene Alter zu gestalten»

Vortrag von Beat Bühlmann, Projektleiter «Altern in Luzern», Autor. Eine Veranstaltung der Emausbruderschaft Baden und der katholischen Kirchengemeinde Baden-Ennetbaden. Eintritt frei. Nach der Erwerbsarbeit leben Frauen und Männer in der Schweiz weitere 20 bis 30 Jahre – und das oft bei bester Gesundheit. Was tun mit dieser Zeit? Die traditionellen Muster mit Rückzug und Ruhestand haben sich überlebt. Gefragt ist das eigene Gestalten der Nacherwerbsphase, das Engagement in Gesellschaft und Politik.
 Roter Turm (Saal),
 Dienstag, 27. August, 20.15 Uhr

BADEN Donadio Family Band «Canzoni & Musica Latina»

Dalia (voc), Madlen (fl,voc,g), Moreno (g), Toni Donadio (g). Seit Jahren spielen und singen die vier Mitglieder der Familie Donadio zusammen. Aus den unterschiedlichen Interessen der vier Musiker hat sich ein abwechslungsreiches Repertoire entwickelt.
 Musik-Restaurant Prima Vista,
 Mellingerstrasse 1,
 Samstag, 24. August, 20.30 Uhr

BADEN Elternkurs «Starke Eltern – Starke Kinder»

Der praxisorientierte Elternkurs bietet Mütter und Väter von Kinder im Alter zwischen 3 und 10 Jahren ein gutes Fundament für den Erziehungsalltag und trägt zu einem entspannteren Familienalltag bei. Leitung und Auskunft: Martha Furger, lic phil Pädagogische Psychologie, 044 742 38 30, martha_furger@hotmail.com.
 Familienzentrum Karussell, Kirchplatz 3,
 Dienstag, 3./10./17./24. September, jeweils 19-21.30 Uhr

BADEN Portugiesischer Sommer – Neue Angebote in portugiesischer Sprache

«Destino Mundo»: Leitura com Jacilene Brataas – Lesung in Portugiesisch mit Jacilene Brataas. Eintritt frei. In diesem Sommer kann die Stadtbibliothek ihr fremdsprachiges Angebot um eine zusätzliche Sprache erweitern. Neu stehen den Kunden portugiesische Bilderbücher zur Verfügung. Diese ergänzen das bereits bestehende Angebot an Bilderbüchern in den Sprachen Albanisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Serbisch, Spanisch und Tamilisch. www.stadtbibliothek.baden.ch
 Stadtbibliothek, Mellingerstrasse 19,
 Dienstag, 27. August, 19.30 Uhr

BADEN Sommerfest des Quartiervereins Martinsberg

Mit Einweihung Quartierplatz und Neueröffnung Friedhofpark. 15.00-17.30: Kinderschminken. 15.00: Apéro riche. 16.00: Eröffnungsakt. 16.30: Führungen im Park. 17.45: Ballonstart. 18.00: Essen vom Grill. Eintritt frei. Das Quartier Martinsberg erhält einen neuen Quartierplatz und freut sich über die Neugestaltung des Friedhofparks. In Zusammenarbeit mit der Stadt Baden organisiert der QV ein Sommerfest (bei jedem Wetter).
 Quartierplatz Martinsbergquartier,
 Martinsbergstrasse,
 Samstag, 24. August, 15-24 Uhr

BADEN Vortrag: «Verspannungen: Wie lösen?»

Eine Veranstaltung der Krebsliga Aargau im Rahmen der Infotreffen 2013. Die Körper-, Atem- und Komplementärtherapeutin Evelyn Kernen präsentiert Übungen, die sich leicht in den Alltag integrieren lassen. Bitte bequeme Kleider und warme Socken oder Geräteschuhe mitbringen. Anmeldung: 062 834 75 75.
 Beratungsstelle Krebsliga Aargau,
 Schwertstrasse 4,
 Dienstag, 27. August, 18-19.30 Uhr

BRUGG Sarah Chaksad Orchestra

Zur Aufführung kommen acht neue Kompositionen, die Sarah Chaksad für acht Bläser, Gesang und Rhythmus Section komponiert hat. Die Formation besteht aus professionellen Jazzmusikern aus der Schweiz, aus Deutschland und aus Frankreich. In allen Stücken hört man den kreativen Umgang mit Rhythmen, kombiniert mit klaren harmonischen Melodien. Die Musik lässt viel Platz für Improvisation der einzelnen Künstler, durch welche die Stücke massgeblich mitgestaltet werden. www.sarahchaksad.ch
 Kulturclub Dampfschiff, Aaraustrasse 26,
 Freitag, 23. August, 21 Uhr

BRUGG Vier-Seen-Mountainbike-Tour im Schwarzwald

Org.: Pro Senectute Bezirk Brugg. Die Tour startet bei der Staumauer des Schluchsees. Route: Grafenhausen, Schlüchtsee, Sommerau, Glashütte, Kloster Grünwald, Löffelschmiede, Kappel (Mittagessen im Restaurant), Saig, Falkau, Windgfällweiher, Aha. Den Abschluss der konditionell anspruchsvollen, fahrttechnisch aber einfachen Tour bildet eine zügige Fahrt dem Schluchsee entlang zurück zur Staumauer. Mitzunehmenden sind Tranksame und Zwischenverpflegung. Distanz: 55 km. Fahrzeit: 5 Std. Auf-/Abstieg 1000 m. Zwecks Fahrgeheimenschaft ist eine Anmeldung bis Montag, 26. August, erforderlich. Auskünfte: Kurt Weber, 056 441 47 50.
 Eisiplatz,
 Donnerstag, 29. August, 7.30-18 Uhr

EFFINGEN Tag der offenen Tür

Marktstände, Spiele, Quiz, Kaffeestube, Grillstand, Badespass, Führungen. Das Fest ist für Jung und Alt ein Erlebnis mit vielen Überraschungen. Die Knaben, alle Mitarbeiter, und die Heimleitung des Schulheimes Effingen freuen sich auf eine grosse Gästeschar. Auf einem geführten Rundgang erfährt man mehr über das Leben im Schulheim Effingen. Zudem bietet ein Shuttlebus die Besichtigung des Standortes der Progressionsgruppe in Hausen an. Hier wohnende Knaben besuchen eine öffentliche Schule. Ebenfalls besichtigt werden kann das neue Zuhause der Lehrlingsgruppe in Effingen.
 Schulheim,
 Sonntag, 25. August, 10-17 Uhr

NIEDERROHRDORF Jubiläumsausstellung «150 Jahre Harmoniemusik Rohrdorf»

Die Museumskommission der Gemeinde Niederrohrdorf veranstaltet zusammen mit der Harmoniemusik Rohrdorf eine Ausstellung über deren Geschichte seit der Vereinsgründung im Jahre 1863. Es ist ihnen gelungen, aus Protokollen, Zeitungsberichten, Plakaten, Flyers, Fotos, Kränzen, Medaillen etc. eine lebhaft Ausstellung auf die Beine zu stellen. Finissage: 8. September.
 www.harmonierohrdorf.ch
 Ortsmuseum, Altes Schulhaus Dorf,
 Sonntag, 25. August, 11-15 Uhr

TURGI Open-Air-Konzert: Mala & FyrMoon

Wunderbar arrangierte Songs mit akustischen Instrumenten: Gitarre, Kontrabass, Dobro und einer fröhlichen Fiddle. Bar ab 16.30 Uhr. Eintritt frei; Kollekte. Org.: Kulturgi. Eine Begegnung mit Mala & FyrMoon weckt und stillt Sehnsüchte im gleichen Atemzug. Die Songs erzählen Geschichten und malen dieses seltsam kribbelige Gefühl von Bekanntem angereichert mit einer Prise Entdeckungs-Lust. Mehrstimmig interpretiert, ein wohliges Gefühl für die Gehörgänge all derjenigen, die sich dem Lauten und Chaotischen des Universums für einen kurz-stillenden Moment entziehen wollen.
 Bauernhaus an der Limmat,
 Bahnhofstrasse,
 Sonntag, 25. August, 17 Uhr

WINDISCH 31. Lindhoffest

Zufahrt ab Kreisel Amphi beschildert. Festwirtschaft, Ponyreiten, Kutschenfahrten, Harassenklettern, Kasperltheater/Märlistube, verschiedene Spiele, Gumpischloss. Org.: SVP Brugg, Hausen, Mülligen, Windisch.
 www.svp-wasserschlossregion.ch
 Lindhof,
 Sonntag, 25. August, 11 Uhr

Heute

BADEN

13.08: Wanderung mit Vitaswiss Baden-Wettingen. Auf dem Programm steht ein gemütlicher Spaziergang auf dem Uetliberg. Bahnticket: Baden-Zürich-Uetliberg bitte selber lösen. Infos und Leitung: Betty Stalder, 056 426 01 03. Jedermann ist herzlich willkommen.
 Bahnhof SBB (Gleis 1).
15.00-19.00: «Hände auflegen – setzt heilende Energien frei». Dieses Angebot ist konfessionell ungebunden. Freiwilliger Unkostenbeitrag.
 Sebastianskapelle, bei der kath. Kirche.
17.00-18.00: Pilzkontrolle.
 Pilzhüslü, Schadenmühleplatz.
18.00: «Baden hat die Nase vorn». Vom weltberühmten Spanischbrödl zum weltberühmten Turbolader auf den Weltmeeren. Öffentliche Führung. Dauer: 2 Stunden. Organisation/Anmeldung: Baden erleben, 079 384 98 09, silvia.hochstrasser@bluewin.ch. Unkostenbeitrag. Theaterplatz.
19.00: Führung durch die Ausstellung «Die fünfte Jahreszeit». Videos und Installationen. Mit Ursula Palla.
 Impressionisten- und Wohnmuseum Langmatt, Römerstrasse 30.
20.00: Cabaret im Park – «Schweizerreize» mit Thomas C. Breuer. Bei ungünstiger Witterung findet der Anlass im Gartensaal statt. Anmeldung empfohlen: kontakt@abb-wfs.ch, 058 585 24 61.
 Villa Boveri (Park), Ländliweg 5.

BERGDIETIKON

20.30: Hof-Theater 2013: «Rosa grast am Pannestreifen». Oder «Wie einer sich zu helfen weiss, dem nicht mehr zu helfen ist». Einpersonenstück. Spiel: Hans Peter Incondi. Musik: Balz Aliesch. Regie: Daniel Kasztura. Bauernküche öffnet ab 18.30 Uhr. Bei jeder Witterung.
 www.hof-theater.ch
 Hof Eichenberger, Oberer Schönenberg.

BRUGG

8.30: Pro Senectute Brugg: Velo-Tagestour «An Rhy abe ond zrogg». Leitung: M. Gysi, 056 444 94 70. Distanz: 64 km. Mittagessen: Picknick oder Restaurant. Schachen.

EHRENDINGEN

20.00: Wählerversammlung. Kandidatinnen und Kandidaten des Gemeinderates und der Schulpflege stellen sich auf dem Podium vor, hängen ihre mitgebrachten Plakate auf und diskutieren mit der Bevölkerung.
 Turnhalle Lägerbreite.

NEUENHOF

19.30: «Anstiftung zur Nachbarschaft». Zweite Informationsveranstaltung.
 Peterskeller, Im alten Schulhaus.

NUSSBAUMEN

19.45: Jassmeisterschaft Trumpf-As. Jassleiter: Fredy Häfliger, 056 282 25 38.
 Pizzeria Lenzo Palace (ehemals Vehgass).

SCHINZNACH-DORF

19.30: Roadshowpräsentation. «I-Markt und seine Bedeutung für die Region». Egal ob als Unternehmer oder Privatperson – der neue belebte Campus bietet unzählige Möglichkeiten. Alle Interessierten sind willkommen.
 Vereinslokal im Gemeindehaus.

TURGI

14.00: Ökumenischer Seniorennachmittag. Betrachtung. Danach Würste vom Grill, Trübelcreme und Guetzli. Fahrdienst: Susanne Baumann, 056 223 44 75. Ref. Kirche.

WÜRENLINGEN

16.30: «Das kleine Wassermännchen Odeldodel». Ein fantasievolles Märchen-spiel für Kinder und Junggebliebene, präsentiert vom Ravensburger Figurenspiel. Spieldauer: ca. 50 Min.
 Schulhaus Dorf (Aula).

WÜRENLOS

16.00/19.30: Zirkus Stey. Ticket-Hotline: 079 608 88 44/45. www.zirkus-stey.ch
 Gattenächer.



Clown Lubino im Zirkus Stey. HO